



**FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE
FOOD CHAIN**

**FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT
DER NAHRUNGSMITTELKETTE**

Laboratories Administration

Laborverwaltung

Note intended for the approved laboratories

Mitteilung an die zugelassenen Labore

n° / Nr. GDP/DC/LABO/1103473

/08/2013

Replaces note GDP/MC/LABO/871699

Ersetzt die Dienstmitteilung GDP/MC/LABO/871699

Annexes/Anlagen: 1

Subject: publication of methods of the FASFC laboratories, the NRLs and the EU-RL

Betreff: Veröffentlichung der Methoden der FASNK Laboratorien, NRL und EU-RL

The availability of methods that yield accurate results and are also economically profitable and time saving is of great importance. The NRLs and the FASFC laboratories share their expertise with the approved Laboratories. Hence, you may find on "Intralab\Labo\Methoden" not only the methods as such but also the validation files and user's instructions (with photographs or demonstration videos). This list will gradually be completed and the estimate is that by the end of 2014 it will include all methods used in the FASFC labs, except for the methods for forbidden substances. At that page, you also find a hyperlink to <http://intralab/labo/methoden> that describes the methods developed by the NRLs within the context of the agreements concluded between the NRLs and the FASFC.

Es ist wichtig über Methoden zu verfügen, die präzise Ergebnisse liefern und auf wirtschaftlicher und zeitlicher Ebene rentabel sind. Die Expertise, die innerhalb der nationalen Referenzlabore (NRL) besteht, wird von den zugelassenen Laboren geteilt. Aus diesem Grund finden Sie unter Intralab\Labo\Méthodes nicht nur die Methoden sondern auch die Validierungsdossiers mit den Benutzeranwendungen (Fotos und Filme). Im Laufe der Zeit (schätzungsweise Ende 2014) wird diese Liste alle innerhalb der FASNK Labore verwendeten Methoden aufführen mit Ausnahme von den Methoden für verbotene Substanzen. Über diese Seite können Sie den Hyperlink <http://intralab/labo/methoden> einsehen, in dem alle vom NRL entwickelten Methoden im Rahmen der Abkommen zwischen den NRL und der FASNK aufgeführt sind.

It has been decided by mutual agreement with Belac that these methods may be considered as official methods. This means that these methods do not require full validation and that secondary validation (i.e. that only the minimum performance criteria have to be met) is sufficient.

In Abstimmung mit Belac wurde die Entscheidung gefällt, dass diese Methoden als offizielle Methoden angesehen werden können. Dies impliziert, dass sie nicht mehr vollständig validiert werden müssen und dass eine zweite Validierung, für die die Mindestleistungskriterien der Methode erfüllt werden müssen, ausreichend ist.

Contact: Geert DE POORTER - Tél. 02/211 87 25 - e-mail geert.depoorter@favv.be

Methods developed, validated and published by the EU-RL (European Union Reference Laboratories) can also be adopted provided that there is a similar secondary validation (see Annex 1).

Please feel free to contact the NRL or the FASFC lab involved for any further information.

Auch die Methoden, die durch die EU-RL (European Union Reference Laboratories) entwickelt, validiert und veröffentlicht werden, können übernommen werden, vorausgesetzt sie besitzen solch eine zweitrangige Validierung (siehe Anlage 1).

Bitte nehmen Sie für jegliche weitere Auskünfte mit dem Labor der FASNK oder dem entsprechenden NRL Kontakt auf.

Director general,

Der Generaldirektor

ir. Geert De Poorter